

FPH 061/22-39/2021



500000915-21412-12-FV-19 01
37253

Megrendelő:

Budapest Főváros Önkormányzata

Vállalkozási szerződés

Budapest Komplex Integrált Szennyvízelvezetése
(BKISZ) projekt

**Pesterzsébeti főgyűjtő csatorna kivitelezési
munkái**

Szerződés 1. számú módosítása és elszámolási
megállapodás

Budapest, 2021.

Vállalkozó:

SADE-Magyarország Mélyépítő Kft.



SZERZŐDÉS 1. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA ÉS ELSZÁMOLÁSI MEGÁLLAPODÁS

Budapest Komplex Integrált Szennyvízelvezetése projekt Pesterzsébeti főgyűjtő csatorna kivitelezési munkái

Megrendelő:

Budapest Főváros Önkormányzata

Székhelye: 1052 Budapest, Városház utca 9-11.

Képviseli: Karácsony Gergely Szilveszter főpolgármester

Törzskönyvi azonosító szám: 735638

Adószám: 15735636-2-41

KSH statisztikai számjel: 15735636-8411-321-01

ÁHTI azonosító: 745192

(a továbbiakban: **Megrendelő**)

Vállalkozó:

SADE-Magyarország Mélyépítő Kft.

Székhelye: 2040 Budaörs, Szabadság út 301.

Adószáma: 11097875-2-13

Pénzforgalmi jelzőszáma: 13100007-02507600-00463489 (BNP-Paribas Magyarországi fióktelepe)

Cégjegyzékszám: 13 09 192805

Kivitelezők nyilvántartása szerinti nyilvántartási szám: 11A00684

Képviseli: Tomosi Károly ügyvezető igazgató

(a továbbiakban: **Vállalkozó**),

együttesen **Felek** vagy **Szerződő Felek**

1. Preambulum

- 1.1. A közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: **Kbt.**) 131. § értelmében 2019. július 9. napján Felek „Budapest Komplex Integrált Szennyvízelvezetése (BKISZ) projekt – Pesterzsébeti főgyűjtő csatorna kivitelezési munkái” tárgyban vállalkozási szerződést (a továbbiakban: **Szerződés**) kötöttek. A Szerződés teljesítésére a FIDIC „Piros Könyv” (*Építési munkák szerződéses feltételei, Megbízó által megtervezett magas és mélyépítési munkákhoz, második átdolgozott, magyar nyelvű kiadás 2005. január*) Általános és Különös Feltételei vonatkoznak.
- 1.2. A Szerződés finanszírozása a BKISZ projekt II. ütemében, a KEHOP-2.2.4-15-2016-00007 azonosító számon létrejött Támogatási Szerződés keretében történik, az Európai Unió Kohéziós Alapjának támogatásával, valamint a Magyar Állami Költségvetés és Budapest Főváros Önkormányzata saját forrásából.
- 1.3. Felek a Szerződéses Megállapodás 8.6 pontjában rögzítették, hogy a Szerződésnek a felhívásban, illetve a közbeszerzési dokumentumokban és az ajánlatban meghatározott részét kizárólag a Kbt. 141. §-a szerint módosíthatják. A szerződésmódosítást a felek kötelesek írásba foglalni.
- 1.4. Vállalkozó 2020. június 11. napján benyújtotta, a Mérnöknél B03-079/20. iktatószámán nyilvántartott, a Szerződés Általános Feltételek 20.1 Alcikkely szerinti 2. számú részletezett Vállalkozói Követelését.

- 1.5. Felek rögzítik, hogy Vállalkozó 2020. június 16. napján az általa elvégzett munkák tekintetében készre jelentett, melyet követően 2020. július 2. napján sikeresen lezárult a műszaki átadás-átvételi eljárás. Jelen szerződésmódosítás és elszámolási megállapodás célja, hogy a Szerződés Különös Feltételek 14.11 Alcikkely szerinti végszámla kifizetéséhez a Felek elszámoljanak a teljesítés során felmerült Követelésre tekintettel.

2. A szerződésmódosítás indokai

- 2.1. Felek megállapodnak, hogy a Szerződést jelen szerződésmódosításban és elszámolási megállapodásban foglaltak szerint módosítják, melynek alapja Vállalkozónak az alábbiakban részletezett, 2020. június 6. napján kelt, B03-0079/20 iktatószámú 2. sz. Vállalkozói Követelése.
- 2.2. Vállalkozó a 2020. január 9. napján tartott 6. számú kooperációs megbeszélésen jelezte, hogy a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. (a továbbiakban: **Üzemeltető**) 2019. szeptember 9. napján kelt I - 2019291997 iktatószámú Üzemeltetői hozzájárulásában, a Budapest XX. kerület Pesterzsébeti tehermentesítő főgyűjtő csatorna D/25 - D/29 jelű aknák közötti szakasz megvalósulását akadályozó csatornaszakasz elbontása következtében, vagyoneérték csökkenés miatt, kártalanítást írt elő.
- 2.3. Vállalkozó az Üzemeltetői hozzájárulásban rögzített kártalanítással kapcsolatban 2020. január 16. napján kelt levelében kérte a Mérnök utasítását, illetve jelezte, hogy amennyiben a kártalanítást neki kell megfizetnie, Követeléssel kíván élni. A Mérnök 2020. február 10. napján kelt levelében tájékoztatta Vállalkozót, hogy a Szerződéses Megállapodás 2.1. a) pontja szerint a vonatkozó engedélyeket szerezze be és az Üzemeltető előírásai alapján a kivitelezési munkát végezze el.
- 2.4. A Mérnök 2020. február 27. napján tartott 9. számú kooperációs értekezleten felhívta Vállalkozó figyelmét, hogy a 2. számú Vállalkozói Követelés részletezése szükséges, mivel a kártalanítás pontos értéke nem ismert. Mérnök kérte Vállalkozót, hogy a részletes követelést a csatornaszakasz megszüntetését és a kártalanítási megállapodás megkötését követően a pontos összeg ismeretében nyújtsa be. Vállalkozó a csatornaszakasz megszüntetését és a 2020. június 4. napján létrejött kártalanítási megállapodás megkötését követően 2020. június 11. napján benyújtotta a részletezett 2. számú Vállalkozói Követelést.
- 2.5. A Szerződés megkötését megelőző közbeszerzési eljárás közbeszerzési dokumentumaiban nem szerepelt a csatornaszakasz megszüntetése esetén az Üzemeltető kártalanításának összegszerű kötelezettsége, Vállalkozó ezen kötelezettségét a Szerződés megkötését követően az Üzemeltető hozzájárulása állapította meg. A Követelésben foglalt kártalanítási megállapodás megkötése és ennek következtében a kártalanítás megfizetése a Szerződés teljesítéséhez szükséges, tekintettel arra, hogy annak hiányában az Üzemeltető a Létesítményt nem veszi át üzemeltetésbe.
- 2.6. Mérnök a Szerződés Általános Feltételek 3.5 Cikkely (Határozatok) előírásai alapján 2021. március 19. napján kelt K_03_0055/21_FX_BIS-CHO iktatószámú határozatában jóváhagyta a 2. sz. Vállalkozói Követelést. Mérnök Határozata szerint Vállalkozó a Követelés alapján - a kártalanítási megállapodásban szereplő - nettó 700 909,- Ft költségre jogosult. A Követelés a Megvalósítás Időtartamára nincs hatással.

3. A szerződésmódosítás jogalapja

- 3.1. Felek a Szerződést a 2. számú Vállalkozói Követelésre tekintettel a Kbt. 141. § (2) bekezdése alapján módosítják. Felek megállapítják, hogy a módosítás nem változtatja meg a Szerződés általános jellegét, illeszkedik az eredeti szerződés jellegéhez, továbbá az ellenérték módosítása (emelkedése) nem éri el az eredeti szerződéses érték 15 %-át. A módosítás eredményeként a Szerződéses Ár nettó 700 909,- Ft összeggel emelkedik, mely változás az eredeti ellenérték 0,25%-a.

4. Módosuló rendelkezések

- 4.1. Felek a fentiekre tekintettel kijelentik, hogy a Szerződéses Megállapodás 3.1 pontjának első három bekezdését a következőképpen (*félkövér, dőlt* betűtípussal jelölve) módosítják:

„3.1 Szerződéses Ár: nettó **280 700 909,-** Ft, azaz nettó **kettőszáznyolcvanmillió-hétszázezer-kilencszázkilenc** forint, amelynek alapja az Egyösszegű Ajánlati Ár.

Tartalékkeret: nettó 14 000 000,- Ft, azaz nettó tizennégymillió forint.

A Szerződés Elfogadott Végösszege a **Szerződéses Ár**, valamint a Tartalékkeret együttes összege, összesen: nettó **294 700 909,-** Ft, azaz nettó **kettőszázkilencvennégy millió-hétszázezer-kilencszázkilenc** forint.”

- 4.2. Felek kijelentik, hogy a tartalékkeret összege változatlan marad.

5. Záró rendelkezések

- 5.1. A Szerződés jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal továbbra is hatályban maradnak, és a Feleket érvényesen kötelezik.
- 5.2. Felek kijelentik, hogy a jelen szerződésmódosításban és elszámolási megállapodásban rögzítettek a Kbt. 141. § (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelnek. Felek kijelentik, hogy a Szerződés jelen módosítása a Kbt. 141. § (7) bekezdés hatálya alá tartozik.
- 5.3. Felek megállapítják, hogy a követelés jelen szerződésmódosításban és elszámolási megállapodás 2.6. pontjában meghatározott összege támogatás tekintetében el nem számolható költségnek minősül, melyet Vállalkozó a Szerződés Különös Feltételek 14.7. Alcikkely (d) bekezdés értelmében külön számlában köteles elszámolni.
- 5.4. Vállalkozó kijelenti, hogy a jelen szerződésmódosításban és elszámolási megállapodásban foglaltakon felül további igénye vagy követelése Megrendelővel szemben nincs.
- 5.5. Vállalkozó a Szerződéses Megállapodás 3.7 pontjára tekintettel jelen szerződésmódosítás és elszámolási megállapodás mindkét Fél általi aláírását követő 5 munkanapon belül köteles a Jótállási Biztosítékot, a módosított Szerződéses Ár mértékére tekintettel Megrendelőnek átadni.
- 5.6. Jelen szerződésmódosítás és elszámolási megállapodás elválaszthatatlan részét képezi az alább felsorolt és csatolt melléklet:

1. melléklet: Mérnök 2021. március 19. napján kelt, K_03_0055/21_FX_BIS-CHO iktatószámú határozata

- 5.7. Fentiek bizonyságául jelen szerződésmódosítást és elszámolási megállapodást a Felek ezennel kellő felhatalmazás alapján, jóváhagyólag 7 (hét) eredeti példányban aláírják, amelyből 5 (öt) példány Megrendelőt, 1 (egy) példány a Mérnököt és 1 (egy) példány a Vállalkozót illeti.

Kelt: Budapest, 2021. július 12.

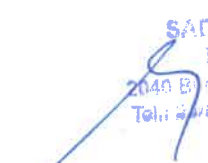
Kelt: Budapest, 2021. 06. 21.

MEGRENDELŐ:
Aláírta és lepecsételte:


Budapest Főváros Önkormányzata

A Főpolgármester hatáskörében eljárva:
Tüttő Kata Zsuzsanna
főpolgármester-helyettes

VÁLLALKOZÓ:
Aláírta és lepecsételte:


SADE-Magyarország Mélyépítő Kft.
Tomosi Károly
ügyvezető

A pénzügyi ellenjegyzést végezte:

Kelt: Budapest, 2021. 07. 09.


Nágel Ilona
pénzügyekért felelős aljegyző


Németh László
igazgató-vezető

Megjegyzik a Közgyűlés által elfogadott tervszel
a 1189/2021. (06.02.) számú
határozat alapján.


Horváth Oszkár
2021. 06. 23

1. számú melléklet

Mérnök 2021. március 19. napján kelt, K_03_0055/21_FX_BIS-CHO iktatószámú határozata

8 12

H-1053 Budapest Curia u. 3.
H-1364 Budapest, Pf. 257.
www.enviroduna.hu
Tel.: +36 (1) 328 0298
Fax.: +36 (1) 328 0297

címzett:	Bocsi Sándor Projekt Manager		
vállalat neve:	SADE-Magyarország Mélyépítő Kft.		
faxszám:	+ 3 6 - 2 3 - 5 1 3 - 9 3 1		
ügyintéző:	Narancsik Zsolt		
dátum:	2021. március 19.	iktatószám: K_03_0055/21_FX_BIS-CHO	
oldalak sz.:	3		
tárgy:	BKISZ Pesterzsébeti Főgyűjtő: 2. sz. Vállalkozói Követelés (FCSM Zrt. Kártalanítás) Mérnök határozat		
kapja még:	Kertész Péter osztályvezető, BFFH Beruházási és Projektmenedzsment Főosztály Wertán Zsolt Zoltán ügyvezető igazgató, Enviroduna Kft.		

Tisztelt Bocsi Sándor Úr!

Mérnök megvizsgálta a Vállalkozó 2. sz. részletes Követelését és azzal kapcsolatos álláspontját az alábbiakban hozza Vállalkozó tudomására.

Előzmények:

2020. január 9-én a 6. számú kooperációs megbeszélésen Vállalkozó jelezte, hogy az FCSM Zrt. mint üzemeltető 2019. szeptember 9-én kelt Üzemeltetői hozzájárulásában a Budapest XX. ker. Pesterzsébeti tehermentesítő főgyűjtő csatorna D/25 - D/29 jelű aknák közötti szakasz megvalósulását akadályozó csatornaszakasz megszüntetése és elbontása következtében vagyonérték csökkenés miatt fizetendő kártalanítást írt elő.

Vállalkozó kérte Eljáró és Mérnök állásfoglalását, a költségviselő személyével kapcsolatban és egyben jelezte, hogy amennyiben a kártalanítás összegét Vállalkozónak kell kifizetnie, Vállalkozói Követeléssel kíván élni.

Vállalkozó ezt követően 2020. január 16-án kelt levelében (iktatószáma: K-20709-Bp-2020; iktatószám Mérnöknel: B03-0013/20) kérte Mérnök utasítását a fizetendő összeggel kapcsolatban és írásban is jelezte, hogy amennyiben a térítést Vállalkozónak kell kifizetnie, Követeléssel kíván élni.

Mérnök 2020. február 10-én kelt levelében (iktatószám: K_03_0043/20) válaszolta meg Vállalkozó levelét: „Mérnök álláspontja szerint Mérnök Utasítás kiadásának a fent ismertetett témában nincs alapja, mivel Vállalkozó feladatait a Szerződés meghatározza. Vállalkozó a Szerződés előírásai (Szerződéses Megállapodás 2.1. a) pont) alapján, a vonatkozó engedélyeket szerezzé be és az Üzemeltető előírásai alapján a kivitelezési munkát végezze el.”

A fentiek alapján Mérnök Vállalkozónak 2020. január 16-án kelt levelét, követelés bejelentésként kezeli.

Mérnök 2020. február 27-én tartott 9. számú kooperációs értekezleten felhívta Vállalkozó figyelmét, hogy a 2. számú Vállalkozói Követelés részletezése szükséges, mivel a kártalanítás pontos értéke nem ismert. Mérnök kérte Vállalkozót, hogy a részletes követelést a csatornaszakasz megszüntetését és a kártalanítási megállapodás megkötését követően a pontos összeg ismeretében nyújtsa be.

Mérnök ezt követően 2020. június 11-én kézhez vette Vállalkozó 2020.06.06-én keltezett részletezett Követelését (iktatószám Mérnöknél: B03-079/20). Vállalkozó leírja, hogy: „Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. I - 2019291997 iktatószámú Üzemeltetői hozzájárulásának megfelelően felmérte az elbontandó csatorna hosszát és aktualizálta az adott időhöz tartozó kártalanítási összeget. Ezt követően, Üzemeltető megküldte Vállalkozó részére a Kártalanítási megállapodás tervezetét, melyben 700.909.-Ft+ÁFA összeg megfizetésére kötelezi a Vállalkozót kártalanítás jogcímén.”

A 2. sz. Vállalkozói Követelés vizsgálata:

Mérnök a Szerződés előírásai értelmében megvizsgálta Vállalkozó Követelését.

Tekintetbe véve, hogy Vállalkozó az Üzemeltetői hozzájárulásból értesült a Kártalanítási kötelezettség tényéről és Mérnök leveléből arról a tényről hogy, az Üzemeltető hozzájárulásának beszerzése érdekében a kártalanítási megállapodást az FCSM Zrt-vel neki kellett megkötnie, ezzel a kártalanítást megfizetnie. Vállalkozó az ajánlatadáskor nem kalkulálhatott a kártalanítás összegével.

Vállalkozó Követelését azt követően jelentette be, hogy tudomást szerzett azon kötelezettségéről, hogy az összeget Vállalkozónak kell kifizetnie, így a Követelés bejelentése szabályszerű.

A Szerződés megkötését megelőző közbeszerzési eljárás dokumentációjában nem szerepelt a csatornaszakasz megszüntetése esetén az Üzemeltető kártalanításának összegszerű kötelezettsége, Vállalkozó ezen kötelezettségét a Szerződés megkötését követően az Üzemeltető hozzájárulása állapította meg. A Követelésben foglalt kártalanítási megállapodás megkötése és ennek következtében a kártalanítás megfizetése a Szerződés teljesítéséhez szükséges, tekintettel arra, hogy annak hiányában az Üzemeltető a Létesítményt nem veszi át üzemeltetésbe.

Mérnök elfogadja Vállalkozó által jogalapként megjelölt ÁF 20.1 „Vállalkozó Követelése” Alcikkelyt.

Vállalkozó követelése az ÁF 20.1 Alcikkelye alapján megalapozott, mivel Vállalkozó az üzemeltetői előírásnak megfelelően a kártalanítás összegének megfizetésére megállapodást kötött.

A Vállalkozói Követelés hatása a Megvalósítás időtartamára:

Vállalkozó közlése szerint a tárgyi Követelés a Megvalósítás Időtartamára nincs hatással.

Követelés hatása a Szerződéses Árra:

Vállalkozó benyújtott Vállalkozói Követelésében kijelenti, hogy nettó 700.909,- Ft többlet költségre tart igényt.

Mérnök határozata:

A fentiek értelmében az ÁF. 3.5 Alcikkely [Határozatok] előírásai alapján Mérnök Vállalkozó által benyújtott, 2. számon nyilvántartott Vállalkozói Követelésével kapcsolatban az alábbi határozatot hozza:

Mérnök, Vállalkozó által benyújtott 2. sz. Vállalkozói Követelést megalapozottnak tartja és elfogadja.

Vállalkozó Követelésének elfogadása szerződésmódosítást von maga után, melynek eredményeként a Szerződéses Ár nettó 700.909,- Ft-al megemelkedik.

Kérjük a fentiekben foglaltak tudomásulvételét.

Üdvözlettel:


Csuka Ákos
Főmérnök
enviroduna
BUDAPEST MÉRNÖKE
H-1053 Budapest, Curia u. 3.

Mellékletek:

Ssz.	tárgy	kelte	iktatószám
1.	6. sz. kooperációs emlékeztető	2020.01.09.	K_03_0020/20_MM_BIS-MOM
2.	Vállalkozó levele	2020.01.16.	B03-0013/20
3.	Mérnök válaszlevele	2020.02.10.	K_03_0043/20_FX_BIS-CHO
4.	9. sz. kooperációs emlékeztető	2020.02.27.	K_03_0076/20_MM_BIS-MOM
5.	2. számú részletes Vállalkozói Követelés	2020.06.06.	B03-0079/20

EMLEKEZTETŐ

A megbeszélés tárgya:	BKISZ Pesterzsébet tender 6. kooperációs megbeszélés	Dátuma:	2020.01.09.9:00
Helyszíne:	1053 Budapest Curia utca 3. 6 és 1/2 emeleti tárgyaló		
Iktatószám:	K_03_0020/20_MM_BIS-MOM	Mellékletek:	Jelenléti ív

1. Ütemterv:

A Vállalkozó jelezte, hogy a jóváhagyott ütemtervhez képest lemaradásban van. Mérnök kérte a Vállalkozót, hogy az első rész-számla benyújtásáig adja be az aktualizált ütemtervet.
A vállalkozó előzetesen jelezte, hogy az első KFI-t 02.15-vel kívánja benyújtani (marad az 5 rész-számla)

2. Tervezés

Valamennyi kiviteli terv jóváhagyása megtörtént.

3. Kivitelezés

A cső fektetése a 25-ös és 26-os akna között elkészült. A 26. sz. műtárgy munkatér-határolása megkezdődött. A Nagykörösi út befejezése, az eredeti forgalomtechnika visszaállítása január végerőlt előreláthatólag február közepére csúszik.

Az építés felgyorsítása érdekében a Vállalkozó megkezdte a vezetékek építésének előkészítését a másik oldalról is a 28-as és 29-es akna között.

4. Kapcsolattartás, PR

Vállalkozó köteles a Széchenyi 2020 arculati kézikönyvében meghatározottak szerint az alábbi EU hirdető táblák kihelyezésére:

A munkaterületen 1 db „C” típusú (IH-val már leegyeztetve)

A tábla helyéről majd később egyeztetni kell a kerülettel.

5. Egyéb

Vállalkozó jelezte, hogy Követeléseket kíván benyújtani:

A megszüntetendő vezetékek miatt az FCSM-nek fizetendő kártérítés kapcsán Vállalkozó kérte megnevezni, ki fogja befejezni az összeget. Jelezte, hogy amennyiben, a kártérítést Vállalkozónak kell fizetni, Követelést kíván benyújtani.

További Követeléseket kíván benyújtani a Fiumei úton véleménye szerint többletként kinjeltálandó vezetékek és építendő végakna, valamint a 28-as és 29-es akna között talált törmelék miatt.

Mérnök felhívta a figyelmet, hogy a Szerződésben foglalt eljárásrendet és határidőket be kell tartani, illetve a törmelék kapcsán az igény jogalapját, a mennyiséget és minőséget is dokumentálni kell. Mérnökérendben a követelésekkel csak hivatalos benyújtásukat követően tud foglalkozni.

Kooperációt vezette: Narancsik Zsolt Projektvezető mérnök
Emlékeztetőt összeállította: Csapodi Kristóf műszaki ellenőr

Következő kooperációs értekezlet Időpontja: 2020.01.30. 9:00 óra
Helyszíne: 1053 Budapest Curia utca 3. 6 és 1/2 emeleti tárgyaló

Dok. kontroll:	File név	Budapest Komplex Integrált Szennyvízelvezetése projekt
	Pesterzsébet 6 sz. kooperáció emlékeztető, tervezet	Szerző Csapodi Kristóf
		Oldal: 1 / 1



SADÉ-Magyarország, Műépítő Kft.
Energetika Üzletág
2040 Budörs, Szabadság út 301.
Tel.: +36 23 513 990 Fax: +36 23 513 931

Feladó:

SADÉ – Magyarország Kft.
2040 Budörs Szabadság u. 301.sz.
Ügyműködő: Bujdosó Barna
Tel. 3826703

Dátum: 2020.01.16.

Ikt.sz.: K-2020-5-Bp – 2020

Tárgy: Budapest XX. kerület Pesterzsébet tehermentesítő főgyűjtő csatorna D/25-D/29.1-akna közötti tervezési és kivitelezési munkák –t. projekt –Mérnök utasításának kérése az FCSM üzemeltetői engedélyével kapcsolatban.

Tisztelt Csuka Ákos Projektvezető Úr!

A Budapest XX.ker Pesterzsébeti tehermentesítő főgyűjtő csatorna D/25-D/29.1. akna közötti szakasz kivitelezésénél a D/26 jeltű műtárgy és a Fiume utca 69(hrsz.182621) számú ingatlan házi bekötő csatornájáig kerül megszüntetésre.

A Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. üzemeltetői jóváhagyásában leírja, hogy a vagyonleltárban szereplő vagyonérték megváltásától nem áll módjában eltekinteni, így a bontást megelőzően a vagyonérték megtérítése szükséges. A megállapított vagyonérték 866.425.- Ft+ÁFA, azaz nyolcszázhatvanhátezer-négy-százhuszonöt forint+ÁFA

Ezen költségmegtérítés a szerződés-kötést megelőzően az ajánlat kérésében sem az ajánlat adásában nem szerepelt, nem része a szerződéses árnak így ez változtatást jelent.

A fentiekre tekintettel kérjük T. mérnök Úr utasítását és megbízását, az ÁSZF. 13. Cikkelye szerint részünkre kiadni szíveskedjen, hogy a Sade Magyarország Kft. az FCSM ZRT.- vel a kártalanítási szerződést megköttesse.

Kérjük levelünket ÁSZF 230.1 A cikkely szerint értesítésnek tekinteni szíveskedjen.

Kérjük a fentiek szíves tudomásul vételét.

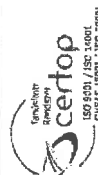
Budörs, 2020.január 16.

SADÉ-Magyarország
Műépítő Kft.
2040 Budörs, Szabadság út 301.
Tel.: 23819-300 Fax: 23818-931
Adószám: 11097972-44
BUDAÖRS BARNÁ

Tisztelettel:

Bujdosó Barna
Energetika üzletág
projekt menedzser

SADÉ-Magyarország Műépítő Kft.
Székhely: 2040 Budörs, Szabadság út 301.
Levelezési cím: 1518 Budapest, Pf.: 54.
e-mail: sad@sad.hu, www.sade.hu
Budapest Könyvtári Társulásak Cégkódja
Cg. 11-09-192805



H-1053 Budapest Curia u. 3.
H-1364 Budapest Pf. 257.
www.enviroduna.hu
Tel.: +36 (1) 328 0298
Fax: +36 (1) 328 0297

fax

címzett:	Bujdosó Barna Projekt Manager
vállalat neve:	SADE-Magyarország Melyépítő Kft.
faxszám:	+ 3 6 - 2 3 - 5 1 3 - 9 3 1
ügyintéző:	Narancsik Zsolt
dátum:	2020. február 10.
oldalak sz.:	1
tárgy:	BKISZ Pestszentpéter Fogyójtó Mémók válasza Vállalkozó levélre megzúntatandó csatolmányak közléseivel kapcsolatban
kapja még:	Kertész Péter osztályvezető, BFFH Beruházási és Projektmenedzsment Főosztály Wentán Zsolt Zoltán ügyvezető igazgató, Enviroduna Kft..

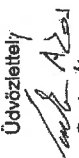
Tisztelt Bujdosó Barna Úr!

Mémók megkapta Vállalkozó 2020.01.16-án kelt levelét (iktatószám Mémóknél: B03-0013/20; iktatószám Vállalkozónál: K-20709-BP-2020). „Budapest XX. kerület Pestszentpéter tehermentesítő fogyasztó csatlama D25-D29. i. aknáknál közlelti tervezési és kivitelezési munkák – 1. projekt - mémók utasításának kérése az FCSM Üzemeltetői engedélyével kapcsolatban” tárgyú levelét.

Mémók megvizsgálta a Vállalkozó által benyújtott dokumentumokat és azzal kapcsolatban az alábbiakban közli álláspontját:

Mémók álláspontja szerint Mémók Utasítás kiadásának a fent ismertetett témában nincs alapja, mivel Vállalkozó feladatait a Szerződés meghatározza.
Vállalkozó a Szerződés előírásai (Szerződéses Megállapodás 2.1. a) pont) alapján, a vonatkozó engedélyeket szereztte be és az Üzemeltető előírásai alapján a kivitelezési munkát végezte el.

Kérjük a fentiek tudomásulvételét.

Üdvözléssel

Csuka Ákos
projektvezető mémók
enviroduna
BUDAPEST MÉRNÖKE
H-1053 Budapest, Curia u. 3.

Budapesti Komplex Integrált Szennyvízelvezetési projekt

Dok.	File név	Oldal: 1 / 1
kontroll:	Ellenőrzés	Kibocsátva
	Ellenőrzés	2020.02.10.

TX Jelentes

P 1
10/02/2020 11:12
Serial No. A0ED021019415
TC: 170152

Címzett	Küldő	Jelöl	Eredő	Megj.
0425513931	02-10 11:12	00:00:19	001/001 OK	

Megj.
TM: Idezített TX, POL: Lelkerdezés, ORG: Eredeti formátum beállítás, FHE: Kérettelírásos TX, MIX: Vesszes eredeti TX, CALL: Mész TX, CSRC: FMD: Továbbítás, PC: PC-Fax, BMD: Kérettelírásos TX, SP: Kérettelírásos TX, FCODE: F-kód, RTX: GYF-TX, RLV: Átadás, MBX: Biztatás, BUL: Kérettelírás, SIP: SIP Fax, IPAR: IP-cím Fax, I-FAX: Internet Fax

Eredő.
OK: Átvitel OK, S-OK: Átvitel beállítás, PH-OFF: Fokozatos KJ, TEL: Feladó TEL, NG: Egyéb hiba, Cont: Folytatás, NO-OK: Nincs válasz, REND: Jelentes elutasítva, BUSY: Foglalt, H-FUL: Hírválasztás, LOR: Válasz túl késő, POF: Válasz túl késő, FIL: Fil: Fil, DC: Dekoder hiba, NON: Nincs válasz hiba, DSN: DSN válasz hiba.

fax

enviroduna
BUDAPEST MÉRNÖKE
H-1053 Budapest Curia u. 3.
H-1364 Budapest Pf. 257.
www.enviroduna.hu
Tel.: +36 (1) 328 0298
Fax: +36 (1) 328 0297

címzett:	Bujdosó Barna Projekt Manager
vállalat neve:	SADE-Magyarország Melyépítő Kft.
faxszám:	+ 3 6 - 2 3 - 5 1 3 - 9 3 1
ügyintéző:	Narancsik Zsolt
dátum:	2020. február 10.
oldalak sz.:	1
tárgy:	BKISZ Pestszentpéter Fogyójtó Mémók válasza Vállalkozó levélre megzúntatandó csatolmányak közléseivel kapcsolatban
kapja még:	Kertész Péter osztályvezető, BFFH Beruházási és Projektmenedzsment Főosztály Wentán Zsolt Zoltán ügyvezető igazgató, Enviroduna Kft..

Tisztelt Bujdosó Barna Úr!

Mémók megkapta Vállalkozó 2020.01.16-án kelt levelét (iktszám Mémóknél: B03-0013/20; iktszám Vállalkozónál: K-20709-BP-2020). „Budapest XX. kerület Pestszentpéter tehermentesítő fogyasztó csatlama D25-D29. i. aknáknál közlelti tervezési és kivitelezési munkák – 1. projekt - mémók utasításának kérése az FCSM Üzemeltetői engedélyével kapcsolatban” tárgyú levelét.

Mémók megvizsgálta a Vállalkozó által benyújtott dokumentumokat és azzal kapcsolatban az alábbiakban közli álláspontját:

Mémók álláspontja szerint Mémók Utasítás kiadásának a fent ismertetett témában nincs alapja, mivel Vállalkozó feladatait a Szerződés meghatározza.
Vállalkozó a Szerződés előírásai (Szerződéses Megállapodás 2.1. a) pont) alapján, a vonatkozó engedélyeket szereztte be és az Üzemeltető előírásai alapján a kivitelezési munkát végezte el.

Üdvözléssel

Csuka Ákos
projektvezető mémók
enviroduna
BUDAPEST MÉRNÖKE
H-1053 Budapest, Curia u. 3.

Budapesti Komplex Integrált Szennyvízelvezetési projekt

Dok.	File név	Oldal: 1 / 1
kontroll:	Ellenőrzés	Kibocsátva
	Ellenőrzés	2020.02.10.

EMLEKEZTETŐ

A megbeszélés tárgya:	BKISZ Pesterzsébet tender 9. kooperációs megbeszélés	Dátuma:	2020.02.27. 9:00
Helyszíne:	1053 Budapest Curia utca 3. 6 és 1/2 emeleti tárgyaló		
Iktatószám:	K_03_0076/20_MM_BIS-MOM	Mellékletek:	Jelenléti ív

1. Ütemterv:

Mérnök jelezte, hogy a kooperációt megelőző napon megküldött KFI-ben még több javítás szükséges. Az ütemterveket a KFI-hez szükséges igazítani. Erről a Mérnök és a Vállalkozó folyamatosan egyeztet.

2. Tervezés

A legutóbbi kooperáció után benyújtott, a Budapest Közút által már jóváhagyott „Aknák elitömedékelése az M5 autópálya kivezető szakaszán” forgalomtechnikai tervét a Mérnök jóváhagyta. Várhatóan több kiviteli terv már nem készül.

3. Kivitelezés

A cső fektetése a 25-ös és 26-os akna között elkészült. A D/26. sz. műtárgy betonozása elkészült. A meglévő 60/90-es vezeték átkötése az aknában megtörtént. Az elkészült csőszakasz bűvár kamerás vizsgálatára később kerül sor. A föld visszatöltése megtörtént az aszfaltozás a mai napon elkészül és február 28-án a forgalomtechnika is elkészül, a Nagykőrösi utat visszaadják a forgalomnak. Ezen a szakaszon a régi csatorna tömedékelése is megtörtént.

A 28-as és 29-es akna között a Vállalkozó folytatta a vezetékek fektetését.

A parkoló területén Vállalkozó a jövő héten megkezdi a burkolatbontást és az előkészítő földmunkát, ezt követően kezdődik majd a vákuum kutas víztelenítés.

4. Kapcsolattartás, PR

Eljáró jelezte, hogy a szerződés keretében épülő főgyűjtő másik projektbe kerül, ezért másfajta információs tábla lesz szükséges. Erről valamint a készítenő feltáráról az Eljáró új mintát küld.

5. Egyéb

Mérnök jelezte, hogy az 1. sz. és a 3. sz. Vállalkozói követelés elutasítása megtörtént.

A 2. sz. Vállalkozói követelésről a Mérnök levelet küldött. Vállalkozó jelezte, hogy ezt a levelet még nem kapta meg. Mérnök elmondta, hogy ezzel kapcsolatosan a Vállalkozónak le kell szerződnie az FCSM-mel, majd ezt követően kell benyújtania az aktuális forint értékkel a kidolgozott követelést.

Kooperációt vezette: Narancsik Zsolt mérnök
Emlékeztetőt összeállította: Csapodi Kristóf műszaki ellenőr

Következő kooperációs értekezlet Időpontja: 2020.03.19. 9:00 óra
Helyszíne: 1053 Budapest Curia utca 3. 6 és 1/2 emeleti tárgyaló

Dok. kontroll:	File név Pesterzsébet 9 sz kooperáció emlékeztető tervezet	Szerző Csapodi Kristóf
----------------	---	---------------------------

Budapest Komplex Integrált Szennyvízelvezetése projekt

Tárgy: BKISZ Pesterzsébeti Főgyűjtő tender 9. kooperáció

Időpont: 2020.02.27. 9:00

Helyszín: Enviroduna Kft. 6 és 1/2 emeleti tárgyaló (1053 Budapest, Curia utca 3.)

Név/ Name	Intézmény/ Institution	Telefonszám /Phone number	E-mail	Aláírás/ Signature
Bédécs László	Enviroduna Kft.	707771-2157	bédécs.laszlo@enviroduna.hu	
Blittó Zoltán	Enviroduna Kft.	30/813-8850	blitto.zoltan@enviroduna.hu	
Bödör Tamás	CSAPI	30/2438612	bodor.tamas@csapi.hu	
Bujdosó Barna	SADE Mo. Kft.	30/3826703	barna.bujdos@veolia.hu	
Csapodi Kristóf	Enviroduna Kft.	20/330-0034	csapodi.kristof@enviroduna.hu	
Csuka Ákos	Enviroduna Kft.	70/324-0034	csuka.akos@enviroduna.hu	
Fehér Csaba	FCSM Zrt.	20/351-7470	fehercs@fcsm.hu	
Földes Tamás	Fővárosi Autóplac Kft.	30/212-4198	titkarsag@fap.hu	
Gál Tibor	Enviroduna Kft.	30/950-1575	gal.tibor@enviroduna.hu	
Goda Gábor	FCSM Zrt. ÁTIG	20/370-9072	atemelof@fcsm.hu	
Halász Márta	Enviroduna Kft.	30/160-9665	halasz.marta@enviroduna.hu	
Hornváth Gábor	FCSM Zrt.	30/289-1328	hornvath@fcsm.hu	
Hornváth Oszkár	BFFH Benuházási és Pm. Főb.	1/999-9294	hornvath@budapest.hu	
Jurcsék Attila	Főnterv Zrt.	30/453-8671	jurcek.attila@fonterv.hu	
Narancsik Zsolt	Enviroduna Kft.	30/478-3189	narancsik.zsolt@enviroduna.hu	
Sáfar György	FCSM	30/381-6512	safargy@fcsm.hu	
Nagy Zsigmond	Bp Kft. Kar Csk.	20/269 2629	nagy.zsig@bp22.hu	



Tel: +36 23 513 930 Fax: +36 23 513 931

Project	OS
Doc N°	B03-0043/20
Date	2020.06.11
Type	QC
WBS	Bas CHD
Copy to	CSA, JH, VH
Action	
P.L.C	

2. számú részletezett Vállalkozói Követelés

D/25- D/29. I. aktnak közötti tervezési és kivitelezési munkák elvégzése.

735638

Budapest Főváros Önkormányzata

Székhelye: 1052 Budapest, Városház u. 9-11

Vállalkozó:

SÁDE-Magyarország Mélyépítő Kft.
Célnév: 2040 Budaörs, Szabadság u. 301

Eliáró. Mémök:

céme: 1053 Budapest, Curia u. 3

Készítette:

SADE-Magyarország Mélyépítő Kft.
Bujdosó Barna projekt manager

Kelt: Budapest, 2020. június 06.



SÁDE-Magyarország Melyéért Kft.
Székhely: 2040 Budaörs, Szabadság út 301.
Levelezési cím: 1518 Budapest, Pf.: 54.
E-mail: sade@adekade.hu www.sade.hu
Budapest Könyvtáři Törvényszék Cégbírósága
Cg. 13-09-1992R/2



TARTALOMJEGYZÉK

1. Általános adatok
2. Vállalkozói követelés leírása
3. Vállalkozói követelés határai a projektre
4. Mellékletek:

1. Általános adatok:

Szerződéskötés ideje:	2019. július 09.
Szerződéses ár:	280.000.000,-Ft nettó
Tartalék keret:	14.000.000,-Ft nettó
Szerződés elfogadott végösszege:	294.000.000,-Ft nettó
Megvalósítás időtartama. Teljesítési határidő:	2020. július 09.

2. Vállalkozói követelés leírása

A követelés tárgya: A Budapest XX. ker. Pesterzsébeti telehentesítő főgyűjtő csatorna D/25-D/29. j. aknák közötti szakasz megvalósulását akadályozó csatornaszakasz megszüntetése és elbontása következtében az Üzemeltető, a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. részére vagyontérék csökkenés miatt fizetendő kártalanítási költségének elszámolása.

2.1 A Vállalkozói követelés részletes leírása

Vállalkozó megbízott tervezője-a Főnterv Zrt.- által benyújtott kiviteli tervekre, munkakezdést követően, 2019.09.09-én kapta kézhez a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. I - 2019/29/1997 iktatószámú Üzemeltetői hozzájárulását.

Az ebben foglalt feltételek között az alábbiak szerepelnek:

A Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. üzemeltetői jóváhagyásában leírja, hogy a vagyonleltárban szereplő vagyonérték megváltásától nem áll módjában eltekinteni, így a bonfást megelőzőben a vagyonérték megtérítése szükséges. A megállapított - 2019.07.31-i - vagyonérték 866.475-Ft+ÁFA, azaz nyolcszázhatvanhatezer-négyezerhatszszázöt forint+ÁFA.

A kártalanítás összege a 2020. június 06-i Kártalanítási megállapodásban, mely az FCSM Zrt. és a Sade Nyőktársaság közötti megállapodás alapján kerül meghatározásra.

A megszűntetett 60/90 T csatorna kiinjektálásra került.



A csatorna megszüntetéséről bontási tervet és bontási leírt kellett készíteni, melyben az elbontott csatornák adatait- a társasági leírának megfelelően átmérő, anyag, hossz megjelöléssel- és a megszüntetés módját fel kellett tüntetni. A bontási tervet a műszaki átadás-átvételi eljárás keretében a megvalósulási dokumentációhoz kell csatolni.

A nyilvántartott, de a beruházás során elbontott, megszüntetett közcsetorna szakasszal kapcsolatban a Körbeszerzési eljárás során kibocsátott ajánlati dokumentáció és mellékletei nem tartalmaztak a csatornabontásokat követően az előírt üzemeltetői vagyonérték rendezési kötelezettséget, illetve kártalanítást, így Vállalkozó Ajánlatában és a jegyzékekben sem szerepelte ezt.

Az FCSM Zrt. Üzemeltetői Hozzájárulásában szereplő feltétel új, a Felek által szerződés-kötés időpontjában előre nem látható költség-többletet jelent, nem része a Szerződéses Ár-nak.

Az FCSM Zrt. üzemeltetői hozzájárulásában foglalt kártalanítási kötelezettség tudomásra jutását követően Vállalkozó 2020.01.16-án K-20709-Bp-2020 iktatószámú levelében a Mémők Utasítását kérte az előállott helyzetre való tekintettel.

Ezt követően Vállalkozó számára Mémők levelében is megerősítette, hogy a megállapodást neki kell megkötnie.

Fővárosi Csatomázási Művek Zrt. 1 - 2019291997 iktatószámú Üzemeltetői hozzájárulásának megfelelően felmérte az elbontandó csatorna hosszát és aktualizálta az adott időhöz tartozó kártalanítási összeget. Ezt követően, Üzemeltető megküldte Vállalkozó részére a Kártalanítási megállapodás tervezetét, melyben 700.909.- Ft+ÁFA összeg megfizetésére kötelezi a Vállalkozót kártalanítás jogcímén.

Vállalkozó és Üzemeltető, 2020.06.04-én azonos összeggel aláírták a Kártalanítási megállapodást.

2.2 Összefoglalás és indoklás:

Mivel az ajánlati dokumentáció és a Szerződéses Árral kapcsolatos feltételek sem tartalmazzak olyan kötelezettséget, vagy utalást, amely alapján Vállalkozónak kalkulálnia kellett volna ajánlati árában fentebb részletezett üzemeltetői kártalanításra vonatkozó összeggel, Vállalkozó a kártalanítás összegét a Szerződéses Megállapodás 2.1. a) pont alapján kifizette, ezért a FIDIC ÁSZF 20.1 Alcikelye alapján jogosultnak tartja magát ezen összeg elszámolásra, a szerződés tartalék keretének terhére.

2.3 A Szerződéses Ár kiigazítása

Kiigazítás a tartalékkeret terhére: 700.909.-Ft+ÁFA



3. Vállalkozói követelés hatása a project egészére

3.1 A hatás becslése:

(1-nincs hatással, 2-kismértékű, 3-közepes, 4-jelentős, 5-kiemelkedő)

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| 1. Pénzügyi: | kismértékű (2) |
| 2. Határidő: | nincs hatással (1) |
| 3. Műszaki specifikáció: | nincs hatással (1) |
| 4. Egyéb tekintet: | kismértékű (2) |

Kérem T. Mémőköti, hogy a 2. sz. Vállalkozói Követelésünket elfogadni szíveskedjen.

SADE-Magyarország
Névépítő Kft.
2040 Budafra, Szabadág út 301.
Tel.: 23/613-930 Fax: 23/613/931
Adószám: 11087875-2-10
Budaörs, Budaörs

Tisztelettel:

Bujdosó Barna
Projekt manager

Mellékletek:

1. FCSM Zrt. üzemeltetői hozzájárulása
2. Kártalanítási megállapodás



Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

Rögzítési szám: F-1800213411
Időszám: 1-2019281997
Ügyvétel: 050582019
Ügyfél: Kovács David
Telefon: 455-4375
E-mail: kovacs193@fcsm.hu
Szervezeti egységünk neve, címe:
Művelődési Csatorna
1428 Budapest 72 Pf. 114

Levelezési hely:
Levelezési cím:

Ügyintéző: Jancsik Attila
Telefon:
E-mail:

FŐMTERV Mérnöki Tervező Zrt.

Budapest
Lövőház utca 37.
1024

Tárgy: Budapesti XX. ker., Pesterzsébeti lehermentesítő főgyűjtő csatorna D/25. - D/28. j. aknáknál közötti szakasz Kiviteli terv
Tervező: FŐMTERV Zrt.; Tervezési: 26.19.096
Üzemeltetői hozzájárulás

Tisztelt Címzett!

A tárgyi kiviteli tervet a Hálózati-mérnöki Csoporthoz közösen átvizsgáltuk. A tervdokumentációban szereplő Pesterzsébeti főgyűjtő D/25 és D/28 jelű aknákat, a Ø140 cm-es főgyűjtő csatorna szakasz, a 3 db tisztítóakna, 1 db egyedi műtárgy (tisztító akna), valamint a Fiume utcában 1 db tisztítóakna megépítéséhez hozzájárulunk, az alábbi észrevételek mellett.

A tárgyi munkák során Társaságunk tulajdonában és üzemeltetésében lévő közcsatorna szakaszok elbontására kerülnek. A beruházást akadályozó közcsatorna szakaszok Társaságunk vagyonleltárában szerepelnek. Társaságunknak a vagyonérték megváltásától eltekinteni nem áll módjában, mivel ez vagyonvesztést jelentene.

A tulajdonunkban és üzemeltetésünkben lévő elbontásra kerülő közcsatornák 2019.07.31.-ei állapot szerinti vagyonértéke 866 425 Ft + ÁFA.



Cím: 1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4. • Levélcím: 1428 Budapest 72, Pf. 114 • Internet cím: www.fcsm.hu
Központi telefonszám: 459-1600, 455-4100 • Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-042418

Fentiek okán a megszüntetésre előirányzott csatornák elbontásának megkezdése csak a vagyonleltárunkból kikerülő csatornák vagyonértékének megtérítését követően lehetséges, melynek feltételei kártalanítási megállapodás keretében kerülnek rögzítésre.

Kérjük megadni a szerződő fél adatait, a kártalanítási szerződés összeállításához.

A tervezett csatorna főgyűjtő csatorna.

A tárgyi terület egyesített rendszer szerint csatornázandó. Szenny- és csapadékvízvezetés szempontjából a Dél-pesti Szennyvíztisztító Telep vízgőjtő területéhez tartozik.

A Katona József utcától a Fiume utcáig a főgyűjtővel párhuzamosan húzódnak 60/90 cm-es, meglévő egyesített rendszerű közcsatorna a Nagykörűsi út magasságában keresztezi a tárgyi főgyűjtő nyomvonalát, ahol a D/28 jelű egyedi műtárggyal kerül összeköttetésre. A 60/90 cm-es közcsatorna a D/28 jelű műtárgy és a Fiume utca 69. (hrsz.: 182621) számú ingatlan házi bekötő csatormája között kerül megszüntetésre, ahol új tisztító akna kerül megépítésre.

A 60/90 T közcsatorna megszüntetett szakasza kijelölésre kerül.

A csatornák megszüntetéséről bontási tervet és bontási leltárt kell készíteni, melyben az elbontott csatornák adatait - a társasági leltárnak megfelelően átmérő, anyag, hossz megjelölésével - és a megszüntetés módját fel kell tüntetni. A bontási tervet az átadás-átvételi eljárás keretében megvalósulási dokumentációhoz kell csatolni.

A kivitelezés során az alábbiakat kérjük figyelembe venni:

Az építési munkát csak érvényes vízjogi létesítési engedély birtokában lehet megkezdni.

A kivitelezés ideje alatt a folyamatos, zavartalan vízelvezetést mindenkor biztosítani kell. Az esetleges előlétéseket FCSM Zrt. semmiféle felelősséget nem vállal.

A főgyűjtőre tervezett tisztítóaknák, valamint az egyedi műtárgy felmenő részei egységesen Ø100-as akna gyűrűből készüljenek, Ø80-as szűkítéssel és Ø80 cm-es fedélleppel.

Az egyedi műtárgy felmenő részét a főgyűjtő tengelyébe kérjük áthelyezni, így a hátságok beépítésére nincs szükség.



Cím: 1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4. • Levélcím: 1428 Budapest 72, Pf. 114 • Internet cím: www.fcsm.hu
Központi telefonszám: 459-1600, 455-4100 • Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-042418

mind az aknaelemek vonatkozásában.

Aknafedlap esetén a szabad nyílás mérete a függőítő esetén $\varnothing 800$ mm, az 1. jelű tisztítóakna esetén $\varnothing 600$ mm. Az aknafedlapok szerkezeti (beépítési) magassága legalább 130 mm legyen.

Az akna felmenő részének elemeit habarcsos kötással kell készíteni.
A felső szűkítő felső nyílása a szabvány szerinti legyen kialakítva.

A felső szűkítő kialakítása kétféle legyen:

- felül sík és
- felül hornyolt.

Az aknafedlap szintbehelyező elemek szintén kétféle kialakítással készüljenek:

- sík felülettel és
- hornyolt kivitelben.

A beépíthető beton szintbehelyezők min. 5 cm vastagságúaknak legyenek. Nem lehet alkalmazni a 3 cm vastagságú beton anyagú szintbehelyező elemeket. Ezt a méretei műanyag kivitelben kell beépíteni.

Kör keresztmetszetű aknára csak kör alakú szintbehelyező elem és kör alakú fedlap építhető rá. A beépítésre kerülő felső szűkítők fedlap alatti felfekvési felülete csak sík lehet. A szűkítő peremét megvésmi tilos. A fedlap szintbe helyezéséhez felbetonozást alkalmazni tilos.

A felső szűkítő felső síkja és a tervezett útburkolat-szint között a szintbehelyezés mértéke maximum 40 cm lehet. Ennél nagyobb szintkülönbség esetén a felső szűkítőt el kell bontani, és a magassítást az akna felmenő részén kell elvégezni.

Az 1. jelű akna esetében (Fiume utca végakna) aknahágcsók beépítését gyárilag el kell végezni. A helyszíni beépítést csak indokolt esetben lehet elfogadni. A hágcsok távolsága 35 cm, és a felső szűkítőbe tilos hágcsoót beépíteni.

A tervezett 1. jelű tisztítóakna lefedését önszintező, illetve szűrkeöntvény-beton, vegyes szerkezetű (BEGU), DIN 19584-1, illetve DIN 19584-2 szabvány szerinti fedlapok alkalmazásával kell



Cím: 1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4. • Levélcím: 1426 Budapest 72, Pf. 114 • Internetcím: www.fcsm.hu
Központi telefonszám: 459-1600, 455-4100 • Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-042418

A függőítő már meglévő és az újonnan épülő szakaszának találkozásánál fokozottan figyelni kell a vízszáró összeillesztés kialakítására, melyet Hálózatüzemeltetési Igazgatóságunk szakfelügyelete mellett kell elvégezni.

A tervezett függőítő szakasz R140 H 230/16 vó, $\varnothing 140$ cm-es előregyártott vasbeton csövekből kell, hogy épüljön, a típusterveknek megfelelően.

A D/25, D/27, D/28 jelű lengelyaknakat előregyártott R140 HA 230/16 aknás csőelemekből kell kialakítani.

Az ivóréseknel előregyártott R140 HI 230/16 íves csöveket kell alkalmazni.

Az építés miatt előforduló anyagi és erkölcsi károsodásból származó költségek Társaságunkat nem terhelhetik.

Bekötő vezetékek csatornacsőhöz, aknához való csatlakozásnál bekötődőmórt kell alkalmazni.

Csatorna műlárgy és hálózat építéséhez csak minősített, az előírás követelményeinek megfelelő elemek és anyagok használhatók.

Ha a munkálatok egyedi kialakítású műlárgyakat is érintenek, akkor az alkalmazandó műszaki megoldásokat a Hálózatüzemeltetési Igazgatósággal külön egyeztetni szükséges.
Működési területünkön csak előregyártott vagy helyszínen készített beton, vasbetont lehet elfogadni.

A tisztítóaknákat előregyártott elemekből kell megépíteni. Az MSZ EN 1917 szabványhoz igazodva, működési területünkön megépítésre kerülő monolit és előre gyártott tisztítóaknák és víznyelőaknák betonminőségének – szennyvízcsatornák esetén – legalább C 30/37 szilárdsági osztályúnak kell lennie. A környezeti hatásokkal szemben elvárt követelmények: XF₂ III, XA₃.

Az aknafedlap kiképzése (kúnet) a tervezeti csatorna vállmagasságig készüljön. Csomóponti tisztítóaknák esetében attól eltérő kialakítás is lehetséges, a megoldást a Hálózatüzemeltetési Igazgatósággal minden esetben egyeztetni szükséges.

A tisztítóaknák belső felületeit nem szükséges vízzáró habarccsal ellátni, kivéve az aknaelemek illesztési hézagait. Agresszív talaj, talajvíz esetén egyedi tervezés szükséges, mind a csőanyag,



Cím: 1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4. • Levélcím: 1426 Budapest 72, Pf. 114 • Internetcím: www.fcsm.hu
Központi telefonszám: 459-1600, 455-4100 • Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-042418

magassági értékét megadni. Magassági alappontként az FCSM Zrt. meglévő aknafedlapja és folyásfenék nem fogadható el.

A kivitelezés megkezdése előtt a befogadó, valamint a csatlakozó meglévő csatornák csatlakozási szintjét, folyási fenékszintjét magassági alappontként kiindulva le kell ellenőrizni. A szintadatokat a kivitelezés köteles az Építési naplóban rögzíteni. Amennyiben a tényleges és tervezett magasság között eltérés mutatkozik, a kivitelezést csak az FCSM Zrt.-vel történő előzetes egyeztetés után lehet megkezdeni. Ha az eltérés mértéke ellehelletlenül a csatornaépítést, akkor a tervet módosítani kell és ismétellen javahagyásra kell benyújtani.

A tervezett csatornaépítéssel érintett közművek vízszintes és magassági helyzetét a kivitelezés megkezdése előtt felméréssel meg kell határozni, és a felmérés eredményét a Tervezővel ismertetni kell. Az egyes közművek felmérésekor az illetékes üzemeltető előírásait szerinti kell eljárni.

A kivitelezés megkezdése előtt javasoljuk, hogy a meglévő közművek tényleges helyének meghatározására kutatóárok létesüljön. A meglévő közművek üzemeltetőinek szakfelügyeletét meg kell kérni.

Az építendő csatorna és a párhuzamos, valamint a keresztező közművezetékek között a szabványban előírt védőtávolságot, ill. a megfelelő csővédelmet biztosítani kell. Amennyiben a szabvány szerinti csőszelítési-csőszelítési előírt távolság nincs meg, az illetékes közművektől a vonatkozó hozzájárulást meg kell szerezni, és ennek megőrzését dokumentálni is kell. Az esetlegesen szükségesé váló közműváltások költségei Társaságunkra nem háríthatók át. (felhívjuk a figyelmet a víznyelőknek a gázvezetékhez és a vízvezetékhez való közelségéhez)

Közcsontra és egyéb közművezetékek keresztezése esetén a két vezeték között minden esetben annyi hely biztosítandó, hogy a későbbiekben üzemeltetési szempontból szükséges munkálatok egymástól függetlenül elvégzésére megfelelő hely álljon rendelkezésre. A két vezeték közül lehetőség szerint a csatorna kerüljön mélyebbre.

Az építés miatt előforduló anyagi és erkölcsi károsodásból származó költségek Társaságunkat nem terhelik.

A terv, és a tervben felhasznált adatok helyességéért, az egyéb közművekkel való egyeztetésért, a tervek kivitelezhetőségéért, az elkészült közcsontra és tartozékainak üzemeltethetőségéért, a szabvány előírások maradéktalan betartásáért a tervező (tervező vállalat), továbbá a terv szerinti



Cím: 1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4. • Levélcím: 1426 Budapest 72. Pf. 114 • Internet cím: www.fcsm.hu
Központi telefonszám: 459-1600, 455-4100 • Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-042418

megoldani. Az aknafedlapoknak meg kell felelni az MSZ EN 124-es szabvány D-400-as osztály előírásainak, valamint a 3/2003 (I.25) BM-GKM-KVM együttes rendelet követelményeinek.

A beépítésre kerülő öntvényeknek ki kell elégíteni az MSZ EN 124 szabvány D400-as osztály előírásait, a 275/2013. korm. rendelet, valamint Társaságunk további üzemeltetési előírásait. Az öntvényeken ennek megfelelően kell a feliratokat és a fővárosi címet elhelyezni. A fedlapokon szerepelni kell a "Fővárosi Csatornázási Művek Zrt." feliratrak is.

Az aknafedlapok beépítését úgy kell megtervezni és kivitelezni, hogy a beépítés helyén az útpályával egy síkot képezzen, a szavatosság időtartama alatt a szintegyenlőség megmaradjon.

A tervezett közcsontra nyomvonalán az utat úgy kell kialakítani, hogy biztosított legyen a közcsontra üzemeltetéséhez szükséges nehéz gépjárművel történő megközelíthetőség!

A tervezett főgyűjtő csatorna célgépekkel való mindenkor megközelíthetősége, valamint a felszíni műtárgyakhoz való hozzáférhetőség az üzemeltetés feltétele. Célgépeink számára legkevesebb 3,5 m szélességű és 6 m magasságú ürzelvényt, valamint minimum 40 tonna teherbírási stabilitási utat kell biztosítani.

A nem szilárd útburkolatú nyomvonalon létesülő törzscsontra fedlapjait elakadás és elmozdulás elleni védelem céljából 20cm szűles, betonacélal erősített betongallérral kell körbe venni, "E" jelű közúti terhelésnek megfelelően méretezve.

A kivitelezésnek az öntvények beépítésére 5 éves garanciát kell vállalnia. Lefedésekre csak az FCSM Zrt. által elfogadott öntvények kerülhetnek beépítésre. Ez úgyben Hálózatiüzemeltetési Igazgatóságunkkal egyeztetni kell.

A felhasznált öntvényeknek, szintbehelyező elemeknek és technológiának – az erre kijelölt vizsgáló, ellenőrző, tanúsító szervezet által kiállított – Építőipari Műszaki Engedélyei vagy Megfelelőségi Jelöléssel (adattáblával) kell rendelkezniük. A Megfelelőségi Nyilatkozat megléte az üzembe helyezés (átvétele) feltétele.

Az építési munkát csak érvényes hatósági engedély birtokában lehet megkezdeni.

Magassági alappontként az FCSM Zrt. meglévő aknafedlapja és folyásfenék nem fogadható el.

Kérjük a magassági alappontként felhasznált falcsap helyét, rendszerét, nyilvántartási számát,



Cím: 1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4. • Levélcím: 1426 Budapest 72. Pf. 114 • Internet cím: www.fcsm.hu
Központi telefonszám: 459-1600, 455-4100 • Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-042418

megvalósításáért a beruházó (a beruházó vállalat) tartozik felelősséggel.

A kivitelezést a vonatkozó előírások szerint kell végrehajtani.

Az elkészült közcsatornának és tartozékainak az I.o. minőségre vonatkozó minden előírást ki kell elégíteni.

Ahol a közcsatorna nyomvonalevezetésénél az MSZ 7487 szabványban foglaltakat nem lehet biztosítani (épülethez, kertféshez közel halad a csatorna), ott az építés megkezdése előtt állagfelvételeit kell készíteni. Az építés miatt előforduló anyagi és erkölcsi károsodásból származó költségek a FCSM Zrt.-t nem terhelhetik.

Ahol a közcsatorna csak talajvízszülvesztés mellett építhető meg, ott az építés megkezdése előtt állagfelvételeit kell készíteni. Az építés miatt előforduló anyagi és erkölcsi károsodásból származó költségek a FCSM Zrt.-t nem terhelhetik.

A csatorna építését a befogadónál kell megkezdni, és annak fenékszintjét az építés megkezdése előtt ellenőrizni kell. Amennyiben a tényleges és tervezett magasság közötti eltérés mutatkozik, a kivitelezést csak az FCSM Zrt.-vel történő előzetes egyeztetés után lehet megkezdni.

Ha az eltérés mértéke ellehetetleníti csatornaépítést, akkor a tervet módosítani kell és ismételten jóváhagyásra kell benyújtani.

A beépítésre kerülő csatornacső fektetésénél, a beégnyázás és a csőzóna készítésénél a gyártó előírásait be kell tartani. Egyszemcsés anyagok beépítését kerülni kell.

A tervezett ágyazati előírások helyességéért a Tervező felelősséggel tartozik.

Csőfektetésre alkalmatlan talajú feltöltésbe csatorna nem kerülhet, a megfelelő talajcsere és ágyazat fokozott gondossággal történő tömörítését biztosítani kell.

A beépítésre kerülő csőanyagok és elbregyártott és monolit elemek minőségét, valamint a csőágyazat és csőzóna előírt tömörségét a kivitelező tömörség vizsgálati jegyzőkönyvvel tartozik igazolni.

Az FCSM Zrt. A kiírásban szereplő cső anyagát, ágyazatát a kivitelezés során megváltoztathatja, ha annak szükségességét műszakilag indokoltak tartja.



Cím: 1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4. • Levélcím: 1426 Budapest 72, Pf. 114 • Internet cím: www.fcsm.hu
Központi telefonszám: 459-1600, 455-4100 • Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-042418

A munkátervekben esetleg jelentkező talajvízből miniat kell venni, azt meg kell vizsgáltatni, mely vizsgálatot kizárólag akkreditált laborral rendelkező cég készíthet. A vizsgálati bizonyítvány másolatát az FCSM Zrt. ellenőrének át kell adni. Amennyiben az agresszivitás a tervben feltételezettől eltér, a tervet a védelemnek megfelelően módosítani kell.

A munkahelyen a közcsatornába, vagy a fővárosi kezelésű árokhalózatra bevezetett talajvíz mennyiségéről a kivitelezőnek hiteit érdemlő nyilvántartást (építési napló, gépnapló) kell vezetni, melyet Társaságunk képviselői bármikor jogosultak ellenőrizni.

A Főváros területén történő építkezések (melyéptimények: közműépítés, metróépítés, alufárad építés stb., és magas építmények: kereskedelmi és szolgáltató létesítmények, irodaház létesítése) és egyéb tevékenységek során jelentkező talajvíz, rétegvíz közcsatornába, ill. üzemeltetésünkben lévő árokhalózatra való bevezetésének igénye esetén a Beruházónak Társaságunktól külön engedélyt kell kérnie.

Talajvíz, rétegvíz közcsatorna helőzatra vezetése esetén a szolgáltatótásért csatornahasználati díjat, továbbá az átlagos napi talajvíz, rétegvíz mennyisége után eseti víziközmű fejlesztési hozzájárulást kell fizetni.

A talajvíz, rétegvíz bevezetés feltételeit Társaságunkkal külön Megállapodásban kell rögzíteni.

A csatornahálózatból felszabaduló kellenellen szagok enyhítése érdekében szellőztetni kell a hálózatot, ezért szigetelő (nyuk nélküli) fedlapok csak abban az esetben használhatók fel, ahol ezt a hidraulikai feltételek megkövetelik. Amennyiben jóváhagyó levelünk másképp nem rendelkezik, a tisztítóaknak lefedésére nyílászár elátott fedlapot kell alkalmazni.

A munka elvégzésének időponját az útkezelői hozzájárulást kiadó hatóság állapítja meg, és ezt a kivitelező köteles betartani.

A vezetéképítés során az engedélyesnek is a kivitelezést ellenőriznie kell.

A megépült csatornák munkárákba visszatöltött föld tömörségi vizsgálatát el kell végezteni, mely vizsgálatot kizárólag akkreditált laborral rendelkező cég készíthet. A tömörségi vizsgálatot Társaságunk csak az ágyazatra és a csőzónára vonatkozóan kéri igazoltatni, az előírások szerinti sűrűségben, legfeljebb 50 méterenként.

Felhívjuk a kivitelező figyelmét, hogy az útalap és az általa lévő visszatöltés tömörségének



Cím: 1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4. • Levélcím: 1426 Budapest 72, Pf. 114 • Internet cím: www.fcsm.hu
Központi telefonszám: 459-1600, 455-4100 • Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-042418

Üzemeltetői hozzájárulásunk a fentiek belátása illetve a szükséges tervezői intézkedések megtétele után lép érvénybe.

Üzemeltetői hozzájárulásunk érvényességi határideje: 2021.09.09.

Budapest, 2019. 09. 09.

Vagyvárosi László
2/6
Közvetítő Kereskedelmi
Szolgáltatói Zrt.
Pálvölgyi B. Ilona
Csoportvezető



Kapják: Címzett, Műszaki Ellenőrzési Csoport, Hálózatiellenőrzési Csoport, Irattár
Melléklet: 1 péld. levdokumentáció

Cím: 1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4. • Levélcím: 1428 Budapest 72, Pf. 114 • Internetcím: www.fcsm.hu
Központi telefonszám: 469-1600, 465-4100 • Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-042418

ellenőrzését és bizonylatolását a beruházó részére a műszaki átadás-átvételi eljárás keretében adja át.

A kivitelezést ellenőrizni fogjuk, ezért a munkálatok megkezdését 5 munkanappal előbb az FCSM Zrt. Műszaki Ellenőrzési Csoportjának írásban kell jelenteni az erre a célra rendszeresített formanyomtatványon (Bp., IX. ker. Soroksári út 31., telefon: 4761-871, Fax: 4761-852.).

Az elkészült csatolmányok vízáróssági vizsgálatát kitakaró állapotban, a csatlakozó idomokkal, illetve bekötésekkel együtt elkészült gerincszatormára kell elvégezni.

A vezetékek eltakarása, ill. a munkálatok visszafizetése csak eredményes vizsgálat után történhet meg (Vízáróssági próba, nyílárkos bemérés).

Az ellenőrzéshez tartozó nyomáspórára az FCSM Zrt. képviselőjét is meg kell hívni.

Az Építési napló 1 példányát (pótlapját) az FCSM Zrt. ellenőrének rendelkezésére kell bocsátani. Az átvételi eljárás lefolytatásáról a Beruházó tartozik gondoskodni.

Az átadás-átvételi eljárás csak az írásos készrejelentés és a megvalósulási dokumentáció FCSM Zrt. Műszaki Ellenőrzési Csoportnak történt átadása után kezdődhet meg.

Az átadás-átvételi jegyzőkönyvet, a nyílt árkos bemérést és hossz-szelvényt, valamint az egyedi műtárgyak rajzát elektronikus formában (aláírt és lepecsételt példányok beszkennelve) is kérjük az átadás-átvételi dokumentációval együtt leadni.

A megvalósulási dokumentációnak tartalmaznia kell a Műszaki Ellenőrzési Csoport által készített Tájékoztatóban felsorolt összes bizonylatot. A Tájékoztatót munkakezdés bejelentéskor a Kivitelező megkapja.

Az Üzembehelyezési eljárás lefolytatását a mindenkor hatályos vonatkozó jogszabályok szabályozzák.

A megvalósulási jegyzőkönyvet, a nyílt árkos bemérést és hossz-szelvényt, valamint az egyedi műtárgyak rajzát elektronikus formában (aláírt és lepecsételt példányok beszkennelve) is kérjük a megvalósulási dokumentációval együtt leadni.

A dokumentációban foglalt műszaki létesítmények megvalósíthatóságát, továbbá a közbit adatok helyességét a Tervező tartozik felelősséggel.



Cím: 1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4. • Levélcím: 1428 Budapest 72, Pf. 114 • Internetcím: www.fcsm.hu
Központi telefonszám: 469-1600, 465-4100 • Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-042418

td

50001344 - 21412-19 23167

Kártalanítási megállapodás

amely létrejött egyrészről a SADE-Magyarország Mélyépítő Kőfátó Felelősségű Társaság (2040 Budapest, Szabadság út 301., cégjegyzék száma: 13-08-192805, adószáma: 11097875-2-13, statisztikai száma: 11097875-4221-113-13), a továbbiakban: SADE Kft.,

másrészről a Fővárosi Csatornázási Művek Zártkörűen Működő Részvénytársaság (1087 Budapest, Asztalos Sándor út 4., cégjegyzék száma: 01-10-042418, adószáma: 10893850-2-44, statisztikai száma: 10893850-3700-114-01), a továbbiakban: FCSM Zrt.,

(ketten együttesen: felek) között, a mai napon, az alábbi feltételek szerint.

1. A felek rögzítik, hogy az FCSM Zrt. tulajdonában és üzemeltetésében, a Budapest, XX. ker. Flóra utcában 60/90 cm szelvényű egyesített, a XIX. ker. Katona József utcában 60/90 cm szelvényű elválasztott (szennyvíz) rendszerű közcsatornák üzemelnek.
2. A SADE Kft. a fenti utcákban a Pestszentlőrinc térségben lévő fővezető megvalósítása kapcsán az 1. pontban írt közcsatornák (a 60/90 cm-es egyesített közcsatorna 50,50 m-es és a 60/80 cm-es szennyvízvezeték 55,90 m-es /1. jelű vázrajz/ szakaszát) elbontotta a jelen megállapodás mellékletét képező 1. számú mellékletben, rózsaszínnel jelölt nyomvonalon.
3. A SADE Kft. tudomásul veszi, hogy az 2. pontban leírt csatornák megszüntetéséről bontási tervet és bontási leírtat kell készíteni, amelyben az elbontott csatornákat – az FCSM Zrt. társasági leírásának megfelelően, átmérő, anyag, hossz megjelölésével – és a megszüntetés módját fel kell tüntetni. A bontási tervet az átadás-átvételi eljárás keretében a megvalósítási dokumentációhoz kell csatolni.
4. A SADE Kft. vállalja, hogy a 2. pontban részletezett elbontandó közcsatorna szakaszok az FCSM Zrt.-nél nyilvántartott, elbontás időpontjában, 2020.02.28-i állapot szerinti összesített vagyonértékét, 700.900,- Ft + ÁFA, azaz Hétáztársaság kilencszázkilenc forint + ÁFA összeget egyeztet, egyösszegű kártalanítás jogcímén megtéríti az FCSM Zrt.-nek. Az ÁFA mértéke megegyezik a mindenkori jogszabályban megadott mértékkel.
5. A SADE Kft. vállalja, hogy a 4. pontban írt kártalanítást a jelen megállapodás mindkét fél általi aláírását követően, az FCSM Zrt. által kiállított számla kézhezvételét követő 15 napon belül átutalja az FCSM Zrt. Budapest Bank Zrt.-nél vezetett 10102093-04853203-00000009 számú bankszámlájára.
6. Az FCSM Zrt. kijelenti, hogy a kártalanítási összeg megfizetésével az FCSM Zrt.-nek az elbontott közcsatorna-szakaszokkal kapcsolatban semmilyen követelése nincs a SADE Kft. felé.

7. Jelen Megállapodás a Felek általi aláírás napján lép hatályba azzal, hogy amennyiben a Felek nem ugyanabban az időpontban írják alá a Megállapodást, úgy a Megállapodás hatályba lépésének napja az a nap, amikor a Megállapodást a legutóbb aláíró fél írja alá.

8. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdések tekintetében a 2013. évi V. törvény (Ptk.) és a hatályos jogszabályok az irányadók.

Jelen megállapodást a felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, öcszerűen írták alá.

Melléklet: 1. számú melléklet: Elbontott közcsatornák vázrajza

Budapest, 2020. 02. 04.



Palikó György
vezérigazgató
a Fővárosi Csatornázási Művek
által megjelölt és
aláírt vezetője

SADE-Magyarország Mélyépítő
Kőfátó Felelősségű Társaság

SADE-Magyarország
Mélyépítő Kft.
2040 Budapest, Szabadság út 301.
Tel.: 23813-400 Fax: 23813-451

Fővárosi Csatornázási Művek
Zártkörűen Működő Részvénytársaság

[illegible]